



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель программы аспирантуры
Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика
(название образовательной программы)

 Шереметьева Е.С.
(подпись) (Ф.И.О.)
«23» марта 2022г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующий кафедрой
Лингвистики и межкультурной коммуникации
(название кафедры)

 Ловцевич Г.Н.
(подпись) (Ф.И.О.)
«23» марта 2022г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Культурно-языковая полипарадигма

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика
(филологические науки)

курс 2 семестр 3
лекции 8 час. / з.е.
практические занятия 10 час. / з.е.
лабораторные работы 0 час. / з.е.
с использованием МАО лек. 0 /пр. 10 /лаб. 0 час.
всего часов контактной работы 18 час.
в том числе с использованием МАО 10 час., в электронной форме 0 час.
самостоятельная работа 54 час.
в том числе на подготовку к экзамену 0 час.
зачет 3 семестр
экзамен семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденными Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 г. N 951 и паспортом научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 6 от «23» марта 2022г.

Заведующий кафедрой д-р филол. наук, доцент, профессор Г.Н. Ловцевич
Составитель: д-р филол. наук, доцент Г.Н. Ловцевич

Оборотная сторона титульного листа

I. Рабочая программа актуализирована на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой

(подпись)

(И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа актуализирована на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой

(подпись)

(И.О. Фамилия)

АННОТАЦИЯ

Дисциплина *Культурно-языковая полипарадигма* предназначена для аспирантов, обучающихся по научной специальности *Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)* и является дисциплиной по выбору. Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 академических часа), из них лекции (8 часов), практические занятия (10 часов), самостоятельная работа (54 часа).

При разработке рабочей программы учебной дисциплины использованы Федеральные государственные требования, утвержденные приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 № 951, паспорт научной специальности 5.9.8. *Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика*, учебный план подготовки аспирантов по научной специальности 5.9.8. *Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика*.

Дисциплина *Культурно-языковая полипарадигма* связана с такими дисциплинами учебного плана, как *Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, Теория и методология современного языкознания, История изучаемого языка*.

Целью дисциплины является подготовка аспирантов к научной деятельности путем формирования методологической и методической базы изучения проблем взаимодействия языка и культуры и систематизации знаний о процессах взаимодействия языков и культур.

Задачи:

- развитие у аспирантов системных знаний о методах описания взаимодействия языков и культур в разных научных парадигмах;
- формирование умений осуществлять анализ языка и выявлять его специфичность через его системное сравнение с другими языками;
- овладение навыками исследования взаимодействия языка и культуры.

Для успешного изучения дисциплины *Культурно-языковая полипарадигма* у аспирантов должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области языкознания и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования;
- способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области языкознания;

- владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования языка в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

В результате освоения дисциплины у аспирантов формируются следующие знания, умения и навыки:

Код и формулировка требования	Этапы формирования
Знает	<ul style="list-style-type: none"> • методы критического анализа и оценки современных научных достижений, а также методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях; • современные методы и методики анализа, в том числе в рамках новых научных подходов в языкознании, современные информационно-коммуникационные технологии, используемые в области языкознания; • направления и методологические подходы современной лингвистики; • методы описания языка через его системное сравнение с другими языками • лингвистические, психолингвистические, функционально-коммуникативные, когнитивные и другие аспекты перевода с одного языка на иной
Умеет	<ul style="list-style-type: none"> • анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов; • при решении исследовательских и практических задач генерировать новые идеи; • осуществлять отбор и использовать оптимальные методы исследования и современные информационные технологии в научной деятельности; • осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность; • осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций
Владеет	<ul style="list-style-type: none"> • методами критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях; • навыками использования современных методов научного исследования и навыками применения информационно-коммуникационных технологий в области языкознания; • навыками планирования научного исследования, анализа получаемых результатов и формулировки выводов;

	<ul style="list-style-type: none"> • навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками; • навыками изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций
--	--

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекционные занятия (8 час.)

Тема 1. Осмысление проблемы взаимоотношения языка и культуры в трудах античных философов (1 час)

Взаимоотношение языка и культуры в античной философии. Диалоги Платона, «Логос» Гераклита, Учение Аристотеля о языке и речи, «Лектон» стоиков.

Тема 2. Концепции отрицания связи между языком и культурой (1 час)

Гипотеза независимости языка и культуры. Язык и культура как разные по содержанию и функциям сущности. Язык как имманентная, управляемая собственными законами система.

Тема 3. Лингвофилософское изучение взаимодействия языка и культуры (1 час)

Начало философского анализа языка и культуры. Деятельностно-энергетическая концепция языка В. Гумбольдта. Неогумбольдтианская школа

Тема 4. Проблемы рассмотрения взаимодействия языка и культуры в рамках антропологической лингвистики (1 час)

Рассмотрение языка с точки зрения его этнической и ареальной отнесенности, концепция языкового детерминизма восприятия действительности Э. Сепира и Б. Уорфа.

Тема 5. Развитие исследования взаимоотношения языка и культуры в рамках культурной антропологии (1 час)

Культурная антропология и ее представители. Отношение языка к культуре как части к целому. Язык как одна из важнейших форм поведения человека. Обусловленность языка и культурой. Обусловленность языка и культуры этническим взглядом на мир, «национальным характером».

Тема 6. Российская научная традиция исследования соотношения языка и культуры (1 час)

Начало исследования проблематики взаимодействия языка и культуры в работах Ф.И. Буслаева, А.Н. Афанасьева, А.А. Потебни. Научная

деятельность Н. И. Толстого. Основные понятия взаимодействия языка и культуры, сложившиеся в данных направлениях лингвистики.

Тема 7. Взаимодействие языка и культуры в лингвострановедении (1 час)

Истоки, развитие и роль лингвострановедения. Фоновые знания как основной объект лингвострановедения. Единицы, связывающие язык и культуру в рамках лингвострановедения.

Тема 8. Принципы взаимодействия языка и культуры в когнитивной лингвистике (1 час)

Когнитивные аспекты взаимодействие языка и культуры. Концептуализация и вербализация как основные процессы взаимодействия языка и культуры.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (10 час. с использованием МАО)

Занятие 1. Язык – культура - ментальность (2 час. с применением метода активного обучения – дискуссия)

1. Ментальность как восприятие мира, отраженное в категориях языка.
2. Языковое сознание как важнейшая составляющая ментальности.
3. Языковое сознание и культура.

Занятие 2. Этноязыковое сознание (2 час. с применением метода активного обучения – дискуссия)

1. Этнокультурная сущность языкового сознания
2. Культурные константы
3. Культурные концепты

Занятие 3. Языковая картина мира и этноязыковое сознание (2 час. с применением метода активного обучения – дискуссия)

1. Смыслообразование и культурно-значимый смысл
2. Культурно-обусловленное моделирование мира.
3. Языковая картина мира
4. Этнокультурная специфика слова
5. Этноязыковая семантика

Занятие 4. Проявление этнокультурной специфики языковой картины мира (2 час. с применением метода активного обучения – дискуссия)

1. Лексика эквивалентная и безэквивалентная
2. Метафоры как носители культурной информации и культурной коннотации

3. Культурно-мотивированная номинация
4. Культурные особенности фразеологического и паремиологического фондов

Занятие 5. Концептуальный анализ как метод доступа к языковому сознанию (2 час. с применением метода активного обучения – дискуссия)

1. Взаимодействие языка и культуры в рамках концептологии.
2. Концептуальный анализ как метод доступа к языковому сознанию.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Культурно-языковая полипарадигма» представлено в приложении 1, и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. 6-е изд., стер. М.: Флинта, 2020. 288 с. <https://znanium.com/catalog/product/1233346>

2. Ансимова О.К. Лингвокультура и ее отражение в словарях: монография / О. К. Ансимова. 2-е изд., стер. М.: Флинта, 2018. 216 с. <https://znanium.com/catalog/product/1861996>

3. Евсюкова Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. 5-е изд., стер. М.: Флинта, 2022. 480 с. <https://znanium.com/catalog/product/1875430>

4. Маслова В.А. Лингвокультурология. Введение: учебное пособие для вузов / В. А. Маслова; под. ред. У. М. Бахтикиреева. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Издательство Юрайт, 2022. 208 с. <https://urait.ru/bcode/493419>

5. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии: учебное пособие / А. Т. Хроленко; под. ред. В. Д. Бондалетова. 7-е изд., стер. М.: Флинта, 2021. 182 с. <https://znanium.com/catalog/product/1595818>

Дополнительная литература

1. Кабакчи В.В. Введение в интерлингвокультурологию: учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. 2-е изд., испр. и доп. М.: Издательство Юрайт, 2022. 250 с. <https://urait.ru/bcode/492061>
2. Маслова В.А. Концептуальные основы современной лингвистики: учебное пособие / В. А. Маслова. М.: Флинта, 2019. 330 с. <https://znanium.com/catalog/product/1862034>
3. Прошина З.Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. 2-е изд., испр. и доп. М.: Издательство Юрайт, 2022. 399 с. <https://urait.ru/bcode/495017>
4. Сабитова З.К. Лингвокультурология: учебник / З. К. Сабитова. М.: Флинта, 2013. 524 с. <https://znanium.com/catalog/product/462979>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Аспиранты могут получить свободный доступ к электронным образовательным ресурсам, список которых приведен на сайте Научной библиотеки ДВФУ – <https://www.dvfu.ru/library/electronic-resources/scientific-e-resources-in-free-access.php>.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. URL: <https://www.elibrary.ru/>
2. Национальная электронная библиотека (НЭБ). URL: <https://rusneb.ru/>
3. Электронная библиотека «Консультант студента». URL: <https://www.studentlibrary.ru/>
4. Электронная библиотека «ЮРАЙТ». URL: <https://urait.ru/>
5. Электронно-библиотечная система Znanium.com. URL: <https://znanium.com/>
6. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань». URL: <https://e.lanbook.com/>
7. База данных издательства Elsevier. URL: <https://www.sciencedirect.com/>
8. База данных Web of Science Core Collection. URL: <https://clarivate.com/>
9. База данных Scopus. URL: <https://www.scopus.com/>
10. База данных издательства Oxford University Press. URL: <https://academic.oup.com/journals>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса аспирантами и профессорско-преподавательским составом используется программное обеспечение Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint и т.д.), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

V. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для освоения дисциплины «Культурно-языковая полипарадигма» аспиранты должны посещать лекции и практические занятия. Подготовка к практическим занятиям включает использование не только учебных пособий, но и самостоятельный поиск и изучение современных публикаций (монографий, диссертаций, научных статей) по темам практических занятий.

Описание последовательности действий аспирантов, алгоритм изучения дисциплины:

- систематизировать литературные источники;
- проанализировать и обобщить представленные в них концепции;
- из всего материала выделить существующие точки зрения на проблему;
- проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Обязательным условием устных ответов на практических занятиях является ссылка на источник полученной информации. Необходимо показать не только начитанность в области изучаемой проблематики, но и полемику, а также разночтения по существу излагаемого материала, лингвистическую эрудицию относительно знания имен ученых, сделавших вклад в развитие направления, а также современные тенденции в данном направлении. Ответы на практических занятиях должны быть аналитическим обзором представленного материала.

К каждой теме практического занятия рекомендуется готовить план-конспект ответов на вопросы.

Итогом этой работы должна стать логически выстроенная система сведений по существу исследуемого вопроса.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.	Культурно-языковая полипарадигма	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce,	690922, Приморский край,
----	----------------------------------	---	-----------------------------

		профессиональная ЖК-панель LG M4716CCBA 47", 500 Кд/м2, Full HD, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF AverVision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D770
--	--	--	---



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Культурно-языковая полипарадигма»

*5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика
(филологические науки)*

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

3 семестр

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	1-19 недели	Изучение теоретического материала по темам для самостоятельной работы	40 час.	УО-1 собеседование УО-4 дискуссия
2.	20 неделя	Написание реферата, подготовка к зачету	14 час.	реферат (ПР-4), зачет (УО-1 собеседование)

Методические указания к выполнению самостоятельной работы по дисциплине «Культурно-языковая полипарадигма»

Самостоятельная работа аспирантов предполагает самостоятельное изучение следующих тем. На основе изученного материала аспирантам предлагается ответить на вопросы. Вопросы обсуждаются в форме собеседования.

Описание последовательности действий аспирантов, алгоритм самостоятельной работы:

- систематизировать литературные источники;
- проанализировать и обобщить представленные в них концепции;
- из всего материала выделить существующие точки зрения на проблему;
- проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Обязательным условием устных ответов на собеседовании является ссылка на источник полученной информации. Необходимо показать не только начитанность в области изучаемой проблематики, но и полемику и разночтения по существу излагаемого материала, лингвистическую эрудицию относительно знания имен ученых, сделавших вклад в развитие направления, а также современные тенденции в данном направлении. Ответы на собеседовании должны быть аналитическим обзором представленного материала.

Темы для самостоятельного изучения

Тема 1. Лингвокогнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению лексики.

1. Лексика и внеязыковая действительность

2. Соотношение понятий: тематическая группа, лексико-семантическая группа, концептосфера, лингвокультурологическое поле

3. Критерии их выделения, структура и содержание

Тема 2. Метафорология в свете взаимодействия языка и культуры.

1. Когнитивная и концептуальная метафора

2. Унивесальность когнитивных метафор

3. Культурная специфичность концептуальных метафор

Тема 3. Лингвокультурология и аксиология

1. Понятие аксиологии

2. Аксиология в языке

3. Ценностно-смысловое пространство языка

Тема 4. Когнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению текста и дискурса.

1. Понятие интертекстуальности

2. Интердискурсивность

Тема 5. Речевая культура личности

1. Культура речи как единство нормативного, коммуникативного и этического аспектов

2. Языковая личность,

3. Коммуникативная личность

4. Дискурсивная личность

Вопросы для устного контроля самостоятельной работы аспирантов
(3–5 вопросов по выбору аспиранта)

1. Лингвокогнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению лексики.

2. Лексика и внеязыковая действительность

3. Соотношение понятий: тематическая группа, лексико-семантическая группа, концептосфера, лингвокультурологическое поле

4. Критерии их выделения, структура и содержание

5. Метафорология в свете взаимодействия языка и культуры.

6. Когнитивная и концептуальная метафора

7. Унивесальность когнитивных метафор

8. Культурная специфичность концептуальных метафор

9. Лингвокультурология и аксиология

10. Понятие аксиологии

11. Аксиология в языке

12. Ценностно-смысловое пространство языка

13. Когнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению текста и дискурса.
14. Понятие интертекстуальности
15. Интердискурсивность
16. Речевая культура личности
17. Культура речи как единство нормативного, коммуникативного и этического аспектов
18. Языковая личность
19. Коммуникативная личность
20. Дискурсивная личность

Критерии оценивания выполнения самостоятельной работы

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если аспирант демонстрирует глубокие знания теории в области взаимодействия языка и культуры, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Ответ оценивается на «хорошо», если аспирант, в целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.
- Аспирант получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности и лакуны в изложении теоретического материала, недостаточно владеет терминологией языкознания.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Культурно-языковая полипарадигма»
5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика
(филологические науки)

Паспорт ФОС

Шкала оценивания уровня сформированности знаний, умений, навыков

Этапы формирования		критерии	показатели
знает (пороговый уровень)	Методы критического анализа и оценки современных научных достижений, а также методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Сформированные систематические знания методов критического анализа и оценки современных научных достижений, а также методов генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе междисциплинарных
умеет (продвинутый)	Анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов	Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Сформированное умение анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыш и реализации этих вариантов
владеет (высокий)	Навыками критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	Успешное и систематическое применение технологий критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач
знает (пороговый)	Методы научно-исследовательской деятельности	Способность проектировать и осуществлять	Сформированные систематические представления о

уровень)		комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки	методах научно-исследовательской деятельности
знает (пороговый уровень)	Основные концепции современной философии науки, основные стадии эволюции науки, функции и основания научной картины мира	Способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки	Сформированные систематические представления об основных концепциях современной философии науки, основных стадиях эволюции науки, функциях и основаниях научной картины мира
умеет (продвинутый)	Использовать положения и категории философии науки для анализа и оценивания различных фактов и явлений	Способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки	Сформированное умение использовать положения и категории философии науки для оценивания и анализа различных фактов и явлений
владеет (высокий)	Навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. Междисциплинарного характера, возникающих в науке на современном этапе ее развития	Способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного	Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, возникающих в науке на современном этапе

		мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки	ее развития
владеет (высокий)	Технологиями планирования в профессиональной деятельности в сфере научных исследований	Способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки	Успешное и систематическое применение технологий планирования в профессиональной деятельности
знает (пороговый уровень)	Современные способы использования информационно-коммуникационных технологий в выбранной сфере деятельности	Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	Сформированные представления о современных способах использования информационно-коммуникационных технологий в выбранной сфере деятельности
умеет (продвинутый)	Выбирать и применять в профессиональной деятельности экспериментальные и расчетно-теоретические методы исследования	Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	Сформированное умение выбирать и использовать экспериментальные и расчетно-теоретические методы для решения научной задачи

владеет (высокий)	Навыками поиска (в том числе с использованием информационных систем и баз данных) и критического анализа информации по тематике проводимых исследований	Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	Успешное и систематическое применение навыков поиска и критического анализа научной и технической информации
владеет (высокий)	Навыками планирования научного исследования, анализа получаемых результатов и формулировки выводов	Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	Успешное и систематическое применение навыков планирования научного исследования, анализа получаемых результатов и формулировки выводов
знает (пороговый уровень)	Методы описания языка через его системное сравнение с другими языками	Способность к исследованию и описанию языка через его системное сравнение с другими языками с целью пояснения его специфичности (системной идиоматичности)	Сформированные систематические знания методов описания языка через его системное сравнение с другими языками
умеет (продвинутый)	Осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность	Способность к исследованию и описанию языка через его системное сравнение с другими языками с целью пояснения его специфичности (системной идиоматичности)	Сформированное умение осуществлять анализ языка через его системное сравнение с другими языками, выявлять его специфичность

		идиоматичности)	
владеет (высокий)	Навыками исследования языка через его системное сравнение с другими языками	Способность к исследованию и описанию языка через его системное сравнение с другими языками с целью пояснения его специфичности (системной идиоматичности)	Успешное и систематическое применение навыков исследования языка через его системное сравнение с другими языками
знает (пороговый уровень)	Лингвистические, психолингвистические, функционально-коммуникативные, когнитивные и другие аспекты перевода с одного языка на иной	Способность к изучению с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций перевода с одного языка на иной	Сформированные представления о лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других аспектов перевода с одного языка на иной
умеет (продвинутый)	Осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций	Способность к изучению с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций перевода с одного языка на иной	Сформированное умение осуществлять анализ перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций
владеет (высокий)	Навыками изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций	Способность к изучению с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций перевода с одного языка на иной	Успешное и систематическое применение навыков изучения перевода с одного языка на иной с лингвистических, психолингвистических, функционально-коммуникативных, когнитивных и других позиций

Оценочные средства для текущего контроля

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с

изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Вопросы для устного опроса в форме собеседования

Раздел 1. Осмысление проблемы взаимоотношения языка и культуры в трудах античных философов

1. Взаимоотношение языка и культуры в античной философии
2. Диалоги Платона,
3. «Логос» Гераклита,
4. Учение Аристотеля о языке и речи,
5. «Лектон» стоиков.

Раздел 2. Концепции отрицания связи между языком и культурой

1. Гипотеза независимости языка и культуры
2. Язык и культура как разные по содержанию и функциям сущности
3. Язык как имманентная, управляемая собственными законами система

Раздел 3. Лингвофилософское изучение взаимодействия языка и культуры

1. Начало философского анализа языка и культуры
2. Деятельностно-энергетическая концепция языка В. Гумбольдта.
3. Неогумбольдтианская школа

Раздел 4. Проблемы рассмотрения взаимодействия языка и культуры в рамках антропологической лингвистики

1. Рассмотрение языка с точки зрения его этнической и ареальной отнесенности,
2. Концепция языкового детерминизма восприятия действительности Э. Сепира и Б. Уорфа.

Раздел 5. Развитие исследования взаимоотношения языка и культуры в рамках культурной антропологии

1. Культурная антропология и ее представители,
2. Отношение языка к культуре как части к целому,
3. Язык как одна из важнейших форм поведения человека,
4. Обусловленность языка и культурой,
5. Обусловленность языка и культуры этническим взглядом на мир, «национальным характером».

Раздел 6. Российская научная традиция исследования соотношения языка и культуры

1. Начало исследования проблематики взаимодействия языка и культуры в работах Ф.И. Буслаева, А.Н. Афанасьева, А.А. Потебни.
2. Научная деятельность Н. И. Толстого

3. Основные понятия взаимодействия языка и культуры, сложившиеся в данных направлениях лингвистики.

Дискуссия (УО-4) – оценочное средство, позволяющее включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

Перечень дискуссионных тем

1. Ментальность: сопряжение языка, сознания и культуры
2. Концепты культурные и культурно-нейтральные
3. Этнокультурное своеобразие языковой картины мира
4. Культурная специфика языкового знака
5. Культурная специфика национальных концептосфер

Критерии оценки устного опроса в форме собеседования и дискуссии

- Ответ оценивается на «отлично», если аспирант демонстрирует глубокие знания теории в области взаимодействия языка и культуры, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Ответ оценивается на «хорошо», если аспирант, в целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации культурно-языковых явлений.
- Аспирант получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности и лакуны в изложении теоретического материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Темы рефератов

1. Культурные константы (на выбор)
2. Культурные концепты (на выбор)

3. Когнитивные основания лингвокультурологии
4. Культурная специфика языкового знака
5. Ментальность: сопряжение языка, сознания и культуры
6. Бикультурность переводов и лингвокультурные переносы.
7. Языковая и концептуальная картины мира писателей-билингвов.
8. Лингвокультурологические трудности художественного перевода.
9. Лингвокультурологические трудности фольклорного перевода.
10. Репрезентация культурного фона в лексике на уровне фразеологии.
11. Семантическая эволюция как результат действия культурной памяти (на материале этимологии и синонимии).
12. Языковое и культурное самосознание у различных этносов.
13. Ментальные установки народов на материале этнических анекдотов.
14. Взаимосвязь русского менталитета и русского пейзажа.
15. Аккумулирующее свойство слова как средство реконструкции протокультуры (с применением методов историко-культурной эвристики).
16. Культурные и языковые лакуны. Проблемы перевода.
17. Символика как культурный код.
18. Черты национального характера в лексическом строе языка.
19. Черты национального характера в грамматическом строе языка.
20. Способы выражения эмоциональности русского этноса в языке.
21. Синтаксис языка как транслятор национально-культурного мировоззрения.
22. Метафорическая концептосфера корриды и ее влияние на формирование испанского национального характера.
23. Лингвокультурные типажи, представляющие социокультурный идеал, в сознании носителей различных лингвокультур.
24. Характеристика современных лингвокультурных типажей на материале изучаемых языков.
25. Модели речевого поведения в разных культурах.
26. Лингвокультурные особенности национального юмора.
27. Прототипы национальных характеров в художественной литературе различных лингвокультур.
28. Образ Бога в концептосферах европейской и восточной лингвокультур.
29. Репрезентация национального типа мышления в паремиологическом фонде языка.

30. Символика чисел у разных этносов и ее отражение во фразеологии языка.
31. Особо почитаемые животные в лингвокультурах разных народов.
32. Отношение ко времени и пространству в культурах изучаемых языков.
33. Стереотипные представления о национальных характерах на материале международных анекдотов.
34. Представление о красоте человека в фольклоре, фразеологии и художественной литературе разных этносов.
35. Ценностная концептосфера в фольклорных традициях разных стран.
36. Суеверия и приметы в лингвокультурах различных типов.
37. Проблема перевода понятий, различающихся по грамматическому роду в разных языках.
38. Проблемы трансляций аллюзий и реминисценций в инокультуре.
39. Культурные коннотации фитонимов в ЯКМ изучаемых языков.
40. Метафорика цветообозначений в разных языках.
41. Социокультурные коннотации антропонимов.
42. Лингвокультурные проблемы в сфере делового общения.
43. Социокультурные особенности сферы образования в странах изучаемых языков.
44. Проблемы американизации русской лингвокультуры.
45. Доминантные концепты русской культуры и их отражение в языке
46. Доминантные концепты германской культуры и их отражение в языке.
47. Концептуальные доминанты англо-саксонской культуры и их отражение в языке.
48. Доминантные концепты романской культуры и их отражение в языке.
49. Проблемы межкультурного взаимодействия Запада и Востока.
50. Ценностная картина мира восточной лингвокультуры.
51. Соотношение языковой и концептуальной картин мира как проблема лингвокультурологии.
52. Языковая личность, вторичная языковая личность в контексте культуры.
53. Концепты МУЖЧИНА / ЖЕНЩИНА в гендерном аспекте.
54. Выявление концептуальных доминант институциональных дискурсов (на материале изучаемых иностранных языков).

55. Вербальный портрет и характеристика невербального поведения известного человека (по выбору — на материале изучаемых иностранных языков).
56. Лингвокультурологические особенности перевода произведений различных жанров (на материале изучаемых иностранных языков).
57. Характеризация способов представления культуры в языке как лингвокультурологическая проблема.

Критерии оценивания реферата

- Реферат оценивается на «отлично», если аспирант демонстрирует глубокие знания теории в области взаимодействия языка и культуры, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией.
- Реферат оценивается на «хорошо», если аспирант, в целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.
- Аспирант получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности и лакуны в изложении теоретического материала, недостаточно владеет терминологией языкознания.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми.